

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

MAY 6, 2018

SIXTH SUNDAY OF EASTER

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

The Word | *Made Flesh*



All the Ways I Am Words © Jan Richardson, janrichardson.com

Exploring the Inward - Outward Life of *Jesus*

⦿ Congregation standing. La congregación se pone de pie.

Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

PRELUDIO | ORGAN PRELUDE

“Jubilate”
Noel Rawsthorne

LA BIENVENIDA | WELCOME

Reverend Zimmerman

⊕ HIMNO CONGREGACIONAL | OPENING HYMN - CHALICE 419

“All Who Hunger, Gather Gladly”

⊕ LLAMADA A LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Milagro Reyes, Deacon of the Week

O Dios, Tú eres la Palabra de Vida y Tú tienes las palabras de vida.

O God, you are the Word of Life and you have the Words of Life.

Gracias Dios, por ser Dios del silencio, también.

(We respond with holy silence. Respondemos con silencio sagrado.)

O Dios, Tú eres el Alpha y el Omega, el principio y el fin.

O God, you are Alpha and Omega, the beginning and the end.

Gracias Dios, por ser Dios del intermedio, también.

Thanks be that you are also God of in-between.

¡Aleluya a nuestro Dios Todopoderoso!

We shout our Alleluias to the God of all things!

O Dios, Tú eres el que hemos visto con nuestros ojos y tocado con nuestras manos.

O God, you are the One we have seen with our eyes and touched with our hands.

Gracias Dios, por ser también Dios de todo lo que no podemos ver, oír, y tocar.

Thanks be that you are also the God of all that we cannot see and have not experienced.

¡Aleluya, Gloria a Dios! Amen.

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Milagro Reyes

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” / “Haznos Uno”

HIMNO | HYMN

Music and Text: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.

Let your love flow so the world will know we are one in you.

Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.

Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

DE LOS APÓSTOLES | FROM THE APOSTLES

1 John / 1 Juan 5:1-6

José Nelson Durán

¹ Todo aquel que cree que Jesús es el Cristo, es nacido de Dios; y todo aquel que ama al que engendró, ama también al que ha sido engendrado por él. ² En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios, cuando amamos a Dios, y guardamos sus mandamientos. ³ Pues este es el amor a Dios, que guardemos sus mandamientos; y sus mandamientos no son gravosos. ⁴ Porque todo lo que es nacido de Dios vence al mundo; y esta es la victoria que ha vencido al mundo, nuestra fe. ⁵ ¿Quién es el que vence al mundo, sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? ⁶ Este es Jesucristo,

que vino mediante agua y sangre; no mediante agua solamente, sino mediante agua y sangre. Y el Espíritu es el que da testimonio; porque el Espíritu es la verdad.

¹Everyone who believes that Jesus is the Christ has been born of God, and everyone who loves the parent loves the child. ²By this we know that we love the children of God, when we love God and obey his commandments. ³For the love of God is this, that we obey his commandments. And his commandments are not burdensome, ⁴for whatever is born of God conquers the world. And this is the victory that conquers the world, our faith. ⁵Who is it that conquers the world but the one who believes that Jesus is the Son of God? ⁶This is the one who came by water and blood, Jesus Christ, not with the water only but with the water and the blood. And the Spirit is the one that testifies, for the Spirit is the truth.

⊕ **CANCIÓN DE RESURRECCIÓN | PSALMODY FOR EASTERTIDE**
(CONGREGATION)

“This is the Day”

Adapted from Psalm 118:1, 4, 24

Setting: Grayson Warren Brown and Val Parker

Refrain. This... is the day... that the Lord has made;
Let us rejoice... let us rejoice... and be glad in it.
For this... is the day... that the Lord... has made;
Let us rejoice and be glad, rejoice.

This is the day that the Lord has made;
Let us rejoice and be glad.
Let all the people shout for joy
And praise his name for evermore. *Refrain.*

Give thanks to God, for the Lord is good;
His mercy lasts from age to age.
Let all who know his loving ways
Sing praise and joy for evermore. *Refrain.*

⊕ **LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON**

John/Juan 15:9-17

Abby Shepard-Moore

⁹As the Father has loved me, so I have loved you; abide in my love. ¹⁰If you keep my commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. ¹¹I have said these things to you so that my joy may be in you, and that your joy may be complete. ¹²“This is my commandment, that you love one another as I have loved you. ¹³No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends. ¹⁴You are my friends if you do what I command you. ¹⁵I do not call you servants any longer, because the servant does not know what the master is doing; but I have called you friends, because I have made known to you everything that I have heard from my Father. ¹⁶You did not choose me but I chose you. And I appointed you to go and bear fruit, fruit that will last, so that the Father will give you whatever you ask him in my name. ¹⁷I am giving you these commands so that you may love one another.

⁹Como el Padre me ha amado, así también yo os he amado; permaneced en mi amor. ¹⁰Si guardareis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; así como yo he guardado los mandamientos de mi Padre, y permanezco en su amor. ¹¹Estas cosas os he hablado, para que mi gozo esté en vosotros, y vuestro gozo sea cumplido. ¹²Este es mi mandamiento: Que os améis unos a otros, como yo os he amado. ¹³Nadie tiene mayor amor que este, que uno ponga su vida por sus amigos. ¹⁴Vosotros sois mis amigos, si hacéis lo que yo os mando. ¹⁵Ya no os llamaré siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor; pero os he llamado amigos, porque todas las cosas que oí de mi Padre, os las he dado a conocer. ¹⁶No me elegisteis vosotros a mí, sino que yo os elegí a vosotros, y os he puesto para que vayáis y llevéis fruto, y vuestro fruto permanezca;

para que todo lo que pidieréis al Padre en mi nombre, él os lo dé. ¹⁷ Esto os mando: Que os améis unos a otros.

The Gospel of Christ. **Thanks be to God.**

**ORACIONES POR CALVARY Y EL PADRE NUESTRO
PRAYERS FOR CALVARY AND LORD'S PRAYER**

Reverend Zimmerman

After the Pastoral Prayer, we invite everyone to pray the Lord's Prayer in your native language.

Our Father who art in Heaven, hallowed be thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

⊕ **HIMNO DEL EVANGELIO | GOSPEL HYMN**

"Jesus Loves Me!"

Jesus loves me! This I know,
For the Bible tells me so;
Little ones to Him belong;
They are weak, but He is strong.

Jesus loves me! This I know,
As he loved so long ago,
Taking children on his knee,
Saying, "Let them come to me."

Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
The Bible tells me so.

Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
The Bible tells me so.

Cristo me ama, bien lo se
Su palabra dice así
Que los niños son de aquel
Quien es nuestro amigo fiel

Cristo me ama, me salvo
En la cruz por mi murio;
Mi pecado perdono;
Vida eterna me dono

Si, Cristo me ama
Si, Cristo me ama
Si, Cristo me ama
La Biblia dice asi.

Si, Cristo me ama
Si, Cristo me ama
Si, Cristo me ama
La Biblia dice asi.

SERMÓN | SERMON

When Love Conquers the World
Reverend Elijah R. Zehyoue

⊕ **HIMNO | HYMN - CHALICE 424**

We will sing verses 1-3.

"I'm Gonna Eat at the Welcome Table"

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

MEDITACIÓN | PIANO MEDITATION

“We Come to the Hungry Feast”

Music: Ray Makeever

Setting: Mark Sedio

HIMNO DEL CORO | CHOIR ANTHEM

“In Remembrance” from *Celebrate Life!*

Music: Buryl Red

Text: Ragan Courtney

⊕ HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN

“Cristo Jesús Resucitó”

Text: Anonymous, translated by Ruth Duck

Music: Geistliche Kirchengasange, 1623

Arrangement: Ralph Vaughan Williams

¡Cristo Jesús resucitó
Sobre la muerte triunfador!
Oh gran día, ¡Aleluya!
Canten los fieles a una voz,
Resuene coro en su loor.
¡Aleluya, aleluya!
¡Aleluya, aleluya, aleluya!

¡Oh gran Señor, Rey y Pastor,
Reine tu paz, reine tu amor!
Por los siglos, ¡Aleluya!
Pues te inmolaste en una cruz,
Para así darnos vida y luz.
¡Aleluya, aleluya!
¡Aleluya, aleluya, aleluya!

⊕ ORACIÓN DE DEDICACIÓN | PRAYER OF DEDICATION

Nathan Rider

COMPARTIENDO COMUNIÓN | SHARING COMMUNION

INVITACIÓN A LA MESA | INVITATION TO THE TABLE

Reverend Zehyoue

At God’s table of justice, everyone has a place, and no one is turned away.

Here strangers are welcomed as friends, the poor sit alongside the rich, and the upside-down kin-dom of God is revealed.

At God’s table of abundance, a banquet of righteousness and liberation is set for all.

Here the powerless are heard, the outcast are showered with honor, and the inside-out kin-dom of God is revealed.

At God’s table of life all peoples know peace, and creation flourishes.

Here the hopeless are nourished with possibility, the complacent are transformed into advocates for change. Here in our very midst, the kin-dom of God is revealed.

ORACIÓN DE CONFESIÓN | PRAYER OF CONFESSION

Reverend Zimmerman

God of all peoples, whose reign extends around our world and beyond, we grieve that your church—which shares one Spirit, one faith, one hope, and one calling—has become a broken communion in a broken world. The one body spans all time, place, race, and language. But in our fear we have fled from one another and have fought one another. In our pride we have mistaken our part and our truth for the whole. Yet we marvel how, in your grace, you gather up the broken and scattered pieces to do your work, to give us hope, to bless us with joy.

Forgive us our sin, and help us ever to seek the unity and peace of the body of Christ, for Christ's sake and that of this world. Amen.

PALABRAS DE PERDÓN | WORDS OF ASSURANCE

Reverend Zimmerman

Hear the Good News: Jesus Christ is our peace. Those who were divided, he has made one. Christ reconciles us into one people, making us one body. So let us live as we were made to be— one people, reconciled.

Yes, we will live as Christ has made us—one people, one body, reconciled. Thanks be to God!

DANDO GRACIAS | GIVING THANKS

Reverend Zehyoue

COMPARTIENDO LA CENA | SHARING THE MEAL

To celebrate communion by intinction, approach stations using inside aisles. Return to your seat using outside aisles. A gluten-free option is available at the front, to your left. To receive communion where you are seated, raise your hand and we will be happy to serve you.

⊕ **MUSICA DE COMUNIÓN | COMMUNION HYMN**
HIMNO | HYMN (CONGREGATION)

“Alleluia”

Music and Text: Jerry Sinclair

**Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia,
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia.**

**My Redeemer, My Redeemer, My Redeemer, My Redeemer,
My Redeemer, My Redeemer, My Redeemer, My Redeemer!**

**Cristo Vive, Cristo Vive, Cristo Vive, Cristo Vive.
Cristo Vive, Cristo Vive, Cristo Vive, Cristo Vive.**

**Dios Me Ama, Dios Me Ama, Dios Me Ama, Dios Me Ama.
Dios Me Ama, Dios Me Ama, Dios Me Ama, Dios Me Ama.**

**He is Risen, He is Risen, He is Risen, He is Risen,
He is Risen, He is Risen, He is Risen, He is Risen.**

**Aleluya, Aleluya, Aleluya, Aleluya.
Aleluya, Aleluya, Aleluya, Aleluya.**

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Reverend Zehyoue

⊕ **HIMNO | CLOSING HYMN - CHALICE 431**

“Go, My Children, With My Blessing”

⊕ **AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD'S CALL**

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

BLESSING THE SOJOURNERS TO EL SALVADOR

Reverend Zehyoue

⊕ **BENDICIÓN | BENEDICTION**

Reverend Zimmerman

MÚSICA FINAL | ORGAN POSTLUDE

“Lord, Now You Let Your Servant Go in Peace”

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Call to Worship written by Rev. M. Swearingen. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 Word Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *This is the Day*. Adapted from Psalm 118:1, 4, 24. *Jesus Loves Me!* Words: Anna Bartlett Warner, PD. *Cristo Jesús Resucitó*. Tr. Ruth Duck, © 2012, GIA Publications, Inc. *Alleluia*. Words and Text: Jerry Sinclair. © 1972, 1978 Manna Music, Inc. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for May 13 are
Acts 1:15-17, 21-26; Psalm 1; 1 John 5:9-13; John 17:6-19.

REMEMBER IN PRAYER

NEW THIS WEEK: loved ones of Ann Happoldt, Claudia Moore's cousin, who died Thursday, April 26.

Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Gale Davis, Kia Davis's mother; ; Bill Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.; ; Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Sustenance for our educators, especially those in who continue to rightfully demand fair pay and just resources. Joy over the outcome of successful teacher strikes.

WORD MADE FLESH: EXPLORING THE INWARD-OUTWARD LIFE OF JESUS. John's gospel begins with an unruly proclamation: "The Word Became Flesh And Dwelt Among Us." Theologians have spent two millennia doing all kinds of cartwheels in an effort to interpret this deeply mystical depiction of Jesus. We certainly won't solve that in a few weeks, but we are going to spend some time imagining together what it means for us as Christians to claim an embodied Christ, a Christ that refuses to choose the trappings of valuing the soul over the body, the body over the soul, or anything in between. We will think together about how Jesus' inward life (Word) and outward life (Flesh) were, and are, in an ever-evolving, ever-deepening relationship with each other. To do this, we will follow the post-resurrection stories of Jesus, along with the Gospel of John's metaphorical language about Jesus, to help us get a better picture of Jesus' integrated relationship between the inward and outward life, and subsequently, of our own inward-outward lives as well.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados para un cafecito y un tiempo de conversar informalmente con la comunidad. Congregamos en el cuarto Woodward Hall, a la

izquierda al salir del santuario. Si usted estacionó en el garaje contiguo a la iglesia y usó el elevador azul del Calvary par entrar, asegúrese de sellar su boleto (vea a un acomodador o pase por la entrada de la Rotunda un piso abajo del santuario y alguien puede ayudarle) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

TODAY

SUNDAY SCHOOL. Join us for study and conversation. Adult Sunday School class meets **each Sunday at 9:45 a.m.**, English-speaking in the library, and Spanish-speaking in Palacios Chapel.

ESCUELA DOMINICAL EN ESPAÑOL. Todos están invitados para estudiar la Biblia, conversar, y orar juntos. La clase de escuela dominical para adultos se reúne todos los domingos a las **9:45 a.m. en la Capilla Palacios**, localizado en el piso segundo piso (G2.)

CHILDREN'S SUNDAY SCHOOL. Kids for Christ (KFC, grades K-2) and Spirit Powered Youth (SPY, grades 3-5) meet together in Room G319, **Sundays 9:45-11:00 a.m.** Lessons are brought to life through Bible stories, discussions, drama, games and art projects. We love to meet new children and welcome them into our group. Bringing Faith Forward class (BFF, grades 6-12) meets in Butler Hall. Join us!

MUSIC NOTES. Choir is in session! If you love to sing, join us at **9:30 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

PASTORS SALLY AND MARIA ARE AWAY TODAY celebrating a dear friend's wedding in Durham, NC.

SPECIAL THANKS TO OUR CO-OFFICIANT today Reverend Carrie Zimmerman. Reverend Zimmerman holds an M.Div. in Social Justice Theology from Brite Divinity School at Texas Christian University, and works with colleges and universities around the country to build community and address issues of civility, diversity and inclusivity.

KIDS CLOTHING SWAP. Do you have a child under 5 who refuses to stop growing? Calvary is hosting a kids' clothing swap **after worship today** in Palacios Chapel. Bring gently used clothing, toys, books, and other items to share, and head home with new-to-you items! Anything left over will be donated. Ask John Appiah-Duffell and Anabel Cruz for details.

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT is reading sermons of Dr. Martin Luther King, Jr. from *A Knock at Midnight: Inspiration from the Great Sermons of Reverend Martin Luther King, Jr.* Each sermon is introduced by a prominent friend and/or leader of Dr. King who gives insight to the context around the sermons. Join us **Tuesdays at 6:30 p.m.** as we study these writings and fellowship together.

MOTHER'S DAY BREAKFAST. Join us next Sunday on Mother's Day, May 13 at 9:30 a.m. in Palacios Chapel for breakfast hosted by the Latino Fellowship. All are welcome as we celebrate Mother's Day together!

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
David Simmons	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
Elijah Zehyoue	Pastor in Residence (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
	Deacon of the Week ()

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org